

Gen

Chapter 22

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

אֱלֹהֵי	וַיֹּאמֶר	אֲבְרָהָם	אֶת־	נִסָּה	וְהֵאֱלֹהִים	הָאֱלֹהִים	הַדְּבָרִים	אֶת־	וַיְהִי	1
उनलाई	र-भन्नुभयो	अब्राहामलाई	—	परीक्षा-गर्नुभयो	र-परमेश्वरले	यी	कुराहरू	पछि	र-भयो	
H0413	H0559	H0085	H0853	H5254	H0430	H0428	H1697		H1961	
						הַנְּנִי:	וַיֹּאמֶר	אֲבְרָהָם		
						म-यहाँ-छु	र-उनले-भने	अब्राहाम		
						H2009	H0559	H0085		

ती कुराहरू भइसकेपछि परमेश्वरले अब्राहामको जाँच लिने निर्णय लिन भयो। परमेश्वरले तिनलाई भन्नुभयो, “अब्राहाम!” अनि अब्राहामले भने, “हजुर!”

יִצְחָק	אֶת־	אֶתְבָּרַת	אֲשֶׁר־	וַיְהִי	אֶת־	בְּנֵהוּ	אֶת־	נָא	קַח־	וַיֹּאמֶר	2
इसहाकलाई	—	प्रेम-गर्छौं	जसलाई-	एक्ला-छोरा	—	तिम्रो-छोरा	—	कृपया	लेऊ	र-भन्नुभयो	
H3327	H0853	H0157		H3173	H0853		H0853	H4994	H3947	H0559	
וְהָרִים	אֶת־	עַל־	לְעֵלָה	שָׁם	וְהֵעֲלָהּ	הַמִּרְיָה	אֶרֶץ	אֶל־	לְ	וְלָ	
पहाडमाथि	एउटा	-	होमबलिको-रूपमा	त्यहाँ	र-चढाऊ	मोरियाको	देश	-	तिमी	र-जाऊ-	
H2022	H0259			H8033	H5927	H4179	H0776	H0413		H3212	
								אֱלֹהֵי:	אֲמַר	אֲשֶׁר	
								तिमीलाई	भन्नेछु	जुन	
								H0413	H0559		

तब परमेश्वरले भन्नुभयो, “मोरीयाह भूमिमा तिम्रो छोरोलाई लैजाऊ। मोरीयामा मेरो निम्ति बलिदान स्वरूप तिम्रो छोरो बलि देऊ। तिम्रो छोरो चाँहि इसहाक हुनु पर्छ तिम्रो एउटा छोरा जुन छोरोलाई तिमी बढी माया गर्छौं। त्यहाँको कुनै एउटा पर्वतमा तिम्रो छोरोलाई होमबलि चढाऊ। कुन चाँहि पर्वतमा बलिदान चढाउनु पर्छ त्यो म बताउनेछु।”

אֶת־	וַעֲרִי	שָׁנִי	אֶת־	וַיִּקַּח	חַמְרָו	אֶת־	וַיַּחַבֵּשׁ	בְּבִקְרָ	אֲבְרָהָם	וַיִּשְׁלֶם	3
आफूसँग	जवान-सेवकहरू	दुई	—	र-लिए	गद्धा	—	र-कोप्रा-बाँधे	बिहानमा	अब्राहाम	र-बिहान-उठे	
H0854	H5288	H8147	H0853	H3947	H2543	H0853	H2280	H1242	H0085	H7925	
אֲמַר־	אֲשֶׁר־	הַמְּקוֹם	אֶל־	וַיִּלָּךְ	וַיִּקַּם	עַל־	עֲצֵי	וַיִּבְקַעַ	בְּנוֹ	יִצְחָק	
भन्नुभएको-थियो-	जुन-	ठाउँतिर	-	र-गए	र-उठे	होमबलिको	दाउरा	र-चिरे	छोरालाई	इसहाक	र-
H0559		H4725	H0413	H3212			H6086	H1234		H3327	H0853
										הָאֱלֹהִים:	לִּי
										परमेश्वरले	उनलाई
										H0430	

बिहान अब्राहाम उठे अनि गधामा लगाम कसे। अब्राहामले आफूसँग छोरो इसहाक र दुइ जना नोकरहरू पनि लगे। तिनले बलिको निम्ति दाउरा काटे अनि परमेश्वरले बताउनु भएको ठाउँमा गए।

מִרְחֹק:	הַמְּקוֹם	אֶת־	וַיֵּרָא	עֵינָיו	אֶת־	אֲבְרָהָם	וַיִּשָּׂא	הַשְּׁלִישִׁי	בֵּינוֹם	4
टाढाबाट	ठाउँलाई	—	र-देखे	आँखाहरू	—	अब्राहामले	र-उठाए	तेस्रो	दिनमा	
H7350	H4725	H0853	H7200		H0853	H0085	H5375	H7992	H3117	

तीन दिनसम्म यात्रा गरेपछि अब्राहामले माथितिर हेरे अनि तिनीहरू जानु पर्ने ठाउँ देखे।

וַיֹּאמֶר	אֲבְרָהָם	אֵל-	נְעָרָיו	שָׁבוּ-	לָכֶם	פֹּה	עִם-	הַחֲמוֹר	וְאָנֹכִי	וְהַנְּעָר	5
र-भने	अब्राहामले	-	जवान-सेवकहरूलाई	बस-	तिमीहरू	यहाँ	सँगै-	गद्धा	र-म	र-केटा	
H0559	H0085	H0413	H5288	H3427	H6311		H2543	H0589	H5288		

גְּלוּכָה	עַד-	כֹּה	וְנִשְׁתַּחֲוֶה	וְנִשְׁוֹבָה	אֵלֵיכֶם:
जानेछौं	सम्म-	त्यहाँ	र-दण्डवत-गर्नेछौं	र-फर्कनेछौं	तिमीहरूकहाँ
H3212	H5704	H3541	H7812	H7725	H0413

त्यसपछि अब्राहामले कमाराहरूलाई भने, “गधासित यही पर्ख। म छोरोसित त्यस ठाउँमा जानेछु, अनि उपासना गर्नेछौं। अनि केही बेरपछि तिमीहरू भएको ठाउँमा हामी फर्कन्छौं।”

וַיִּקַּח	אֲבְרָהָם	אֶת-	עֲצֵי	הָעֵלֶה	וַיִּשֶׂם	עַל-	יִצְחָק	בְּנוֹ	וַיִּקַּח	בְּיָדוֹ	אֶת-	6
र-लिए	अब्राहामले	-	दाउरा	होमबलिको	र-राखिदिए	-	इसहाक	छोरामाथि	र-लिए	हातमा	-	
H3947	H0085	H0853	H6086				H3327	H3947	H3027	H0853		

הָאֵשׁ	וְאֶת-	הַמֵּאֲכֵלֶת	וַיִּלְכוּ	שְׁנֵיהֶם	וַיַּחֲדוּ:
आगो	र-	छुरा	र-गए	दुवै	सँगै
H0784	H0853	H3979	H3212	H8147	

अब्राहामले होमबलिको निम्ति दाउरा उठाएर छोरोको काँधमा राखि दिए। तिनले एउटा विशेष काट्ने हतियार र आगो पनि लगे। त्यसपछि अब्राहाम र तिनको छोरो आराधना गरिने ठाउँमा गए।

וַיֹּאמֶר	יִצְחָק	אֵל-	אֲבְרָהָם	אָבִיו	וַיֹּאמֶר	אָבִי	וַיֹּאמֶר	בְּנִי	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה	7
र-भने	इसहाकले	-	अब्राहाम	बुबालाई	र-भने	बुबा	र-भने	छोरा	र-भने	हेर्नुहोस्	
H0559	H3327	H0413	H0085	H0001	H0559	H0001	H2009	H0559	H2009	H2009	

הָאֵשׁ	וְהַעֲצִים	וְאֵיהָ	הַשָּׂה	לְעֵלֶה:
आगो	र-दाउरा	र-कहाँ-छ	भेडा	होमबलिको-लागि
H0784	H6086	H0346	H7716	

इसहाकले आफ्नो पिता अब्राहामलाई सोध्यो, “बुबा!” अब्राहामले उत्तर दिए, “भन, छोरा।” इसहाकले भने, “म दाउरा र आगो देख्छु तर होम बलिको निम्ति दिनु पर्ने थुमाचाँहि कहाँ छ?”

וַיֹּאמֶר	אֲבְרָהָם	אֵלֵהֶם	יְרָאָה	לִו	הַשָּׂה	לְעֵלֶה	בְּנִי	וַיִּלְכוּ	שְׁנֵיהֶם	8
र-भने	अब्राहामले	परमेश्वरले	देख्नुहुनेछ-	आफैको-लागि	भेडा	होमबलिको-लागि	छोरा	र-गए	दुवै	
H0559	H0085	H0430	H7200		H7716		H3212	H8147		

וַיַּחֲדוּ:
सँगै

अब्राहामले उत्तर दियो, “छोरो परमेश्वर आफैले बलिदानको निम्ति थुमा बन्दोबस्त गरिदिनु हुँदैछ।” यसरी अब्राहाम र तिनको छोरो इसहाकसँगै बलिदिने ठाउँमा पुगे।

וַיִּבְאוּ	אֵל-	הַמִּקְוִים	אֲשֶׁר	אָמַר-	לִו	הָאֵלֹהִים	וַיִּבֶן	שָׁם	אֲבְרָהָם	אֶת-	9
र-पुगे	-	ठाउँमा	जुन	भन्नुभएको-थियो-	उनलाई	परमेश्वरले	र-बनाए	त्यहाँ	अब्राहामले	-	
H0935	H0413	H4725		H0559		H0430	H1129	H8033	H0085	H0853	

הַמִּזְבֵּחַ	וַיַּעֲרֶךָ	אֶת-	הָעֵצִים	וַיַּעֲקֹר	אֶת-	בְּנוֹ	וַיִּשֶׂם	אֶתֹ	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ
वेदी	दाउराहरू	-	दाउराहरू	र-बाँधे	-	छोरालाई	र-राखिदिए	उनलाई	-	वेदीमाथि
H4196	H6086	H0853	H6123	H0853	H3327	H0853	H0853	H0853		H4196

לְעֵצִים:
दाउराहरूको
माथि
[H6086](#) [H4605](#)

तिनीहरू त्यही निर्दिष्ट जग्गामा पुगे जहाँ परमेश्वरले अह्राउनु भएको थियो। त्यहाँ अब्राहामले वेदी बनाए अनि त्यसपछि वेदी माथि दाउरा राखेर आफ्नो छोरोलाई बाँधी वेदीमाथि राखिएको दाउरामाथि राखे।

10	וַיִּשְׁלַח אֲבֹרָהָם אֶת-יָדוֹ וַיַּקַּח אֶת-הַמֶּאֱכָלֶת לְשֹׁחַט אֶת-בְּנוֹ: ר-पसारे	אברהם	את-	ידו	והקח	את-	המאכלת	לשחט	את-	בנו:
	अब्राहामले	—	हात	र-लिए	—	छुरा	बलि-चढाउन	—	छोरालाई	
	H0085	H0853	H3027	H3947	H0853	H3979	H0853		H7971	

तब तिनले काट्ने हतियार लिएर इसहाकलाई मारन तत्पर भए।

11	וַיִּקְרָא אֵלָיו מְלָאָךְ יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֲבֹרָהָם אֲבֹרָהָם וַיֹּאמֶר ר-बोलाए	अलियो	मलाक	יהוה	מן-	השמים	וואמר	אברהם	אברהם	וואמר
	उनलाई	दूत	परमप्रभुको	-	आकाशबाट	र-भने	अब्राहाम	अब्राहाम	अब्राहाम	र-भने
	H0413	H4397	H3068		H8064	H0559	H0085	H0085	H0085	H0559

הַנְּנִי: म-यहाँ-छु
[H2009](#)

तर अब्राहामलाई परमप्रभुका स्वर्गदूतले बाधा दिए। स्वर्गबाट स्वर्गदूतले बोलाए अनि भने, “अब्राहाम, अब्राहाम!” अब्राहामले उत्तर दिए, “हजूर।”

12	וַיֹּאמֶר אֵל-נַפְסָאֵךְ הַשְּׁלַח אֶת-יְדֶיךָ אֶל-הַנְּעִר אֶל-רְגֵעַתְּ לְכִי עִתָּה ר-भनुभयो	अल-	नफसाक	השלח	את-	ידיך	אל-	הנער	אל-	רגעת	כי	עיתה
	र-भनुभयो	नपसार-	हात	तिम्रो	-	केटातिर	र-नगर-	गर्नु	उनलाई	केही	किनकि-	अब
	H0559	H0408	H7971	H3027	H0413	H5288	H408		H3972	H3972	H6258	

	יְדַעְתִּי: थाहा-पाए	כי-	ירא	אלהים	אתה	ולא	חשבת	את-	בנה	את-	יחיד
	मबाट	कि-	डराउने-छौ	परमेश्वरसंग	तिमी	र-रोकेनौ	रोक्नुभएनौ	—	छोरा	—	एक्लो-छोरालाई
	H3045		H3373	H0430	H0853	H3808	H2820	H0853	H0853	H0853	H3173

स्वर्गदूतले भने, “तिम्रो छोरोलाई नमारा। उसलाई कुनै प्रकारको चोट पनि नलागोस्। मैले साँच्चै नै थाहा पाएँ तिमिले परमेश्वरलाई सम्मान गर्छौं अनि उहाँको आज्ञा पालन गर्छौं। तिमिले आफ्नो एक मात्र छोरोलाई मेरो निम्ति मारन तयार भएको पनि मैले देखें।”

13	וַיִּשָּׂא אֲבֹרָהָם אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא עֵינָיו וַיִּרְא אֶת-בְּקָרְנָיו ר-उठाए	अब्राहामले	את-	עין	וירא	והגה	איל	אתר	נאתו	בסב	בקרניו
	अब्राहामले	—	आँखाहरू	र-देखे	र-हेर-	भेडा	भेडा	पछाडि	अडकिएको-थियो	झाडीमा	सिडहरूद्वारा
	H5375	H0085	H0853	H7200	H2009				H0270	H5442	

	וַיִּלָּךְ אֲבֹרָהָם וַיַּקַּח אֶת-הָאֵיל וַיַּעֲלֶהוּ ר-गए	अब्राहामले	את-	האיל	ויעלהו	לעלה	תחת	בנו:		
	र-गए	अब्राहामले	—	भेडा	र-चढाए	होमबलिको-रूपमा	सट्टामा	छोराको		
	H3212	H0085	H0853	H3947	H5927	H8478				

तब अब्राहामले त्यहाँ एउटा थुमा देखे। त्यो भेडाको पाठाको सीड पोश्रामा अडकिएको थियो। यसर्थ अब्राहामले त्यो थुमालाई मारे अनि आफ्नो छोराको बलिको सट्टामा त्यसलाई परमेश्वरको बलिदानको रूपमा चढाए।

14	וַיִּקְרָא אֲבֹרָהָם אֶת-שֵׁם-הַמְּקוֹם תְּהִיָּה וַיִּהְיֶה הַהוּא וַיִּרְא בְּהַר הַיּוֹם וַיִּקְרָא אֲבֹרָהָם אֶת-שֵׁם-הַמְּקוֹם ר-राखे	अब्राहामले	שם-	המקום	ההוא	ויהי	ירא	אשר	היום	בהר	יהוה
	अब्राहामले	नाम-	ठाउँको	त्यो	परमप्रभुले-	देख्नुहुनेछ	जसरी	आज	आज	पहाडमा	परमप्रभु
	H7121	H0085	H8034	H4725	H1931	H3068	H7200	H0559	H3117	H2022	H3068

יְרָאָה: देखिनेछ
[H7200](#)

यसकारण अब्राहामले त्यस ठाउँको नाउँ, “यहोवा यिरे” राखे। आज पनि मानिसहरूले भन्छन, “यस पर्वतमाथि परमप्रभुलाई देखिन सकिन्छ।”

15	וַיִּקְרָא מְלָאָךְ אֲבֹרָהָם אֶת-שְׁנֵי הַדּוֹסִים מִן-הַשָּׁמַיִם: र-बोलाए	मलाक	अब्राहामलाई	את-	שני	מן-	השמים:		
	दूत	अब्राहामलाई	-	दोस्रो-पटक	-	आकाशबाट			
	H4397	H0085	H0413	H8145	H0853	H0853			H7121

परमप्रभुका स्वर्गदूतले दोस्रो पल्ट अब्राहामलाई बोलाए।

16 וַיֹּאמֶר כִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם-יְהוָה כִּי יֵעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת- 16
 र-भने मैले-आफैंद्वारा शपथ-खाएको-छु वचन- परमप्रभुको किनकि यसकारण जुन गर्यो
 H0559 H7650 H5002 H3068 H3282 H0853

הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת-בְּנֵי חוֹרָה יְחִירָה: 16
 कुरा यो र-रोकेनौ रोकनुभएनौ छोरा एक्लो-छोरालाई
 H1697 H2088 H3808 H2820 H0853 H0853 H3173

ती स्वर्गदूतले भने, “तिमीले मेरो निम्ति आफ्नो छोरो मार्न तत्पर थियो, यसर्थ तिमीले यस्तो गरेको हुनाले म यो प्रतिज्ञा गर्छु।

17 כִּי-קִינִי אֲשִׁיפְ-נָי בְּרָחֵץ אֲבִרְכֶךָ וְהִרְבֵּה אֲרַבְּהָ אֶת-זְרַעֲךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם 17
 किनकि- आशिष्-नै आशिष्-दिनेछु आशीष-नै बढाउनेछु र-धेरै-नै तिम्नी-सन्तानलाई आकाशका आकाशका-ताराहरू-जस्तै
 H1288 H1288 H1288 H0853 H2233 H3556 H064

וּכְחוֹל ר-בָּלֻוָּא-जस्तै 17
 ए-किनारमा समुद्रको र-अधिकार-गर्नेछ तिम्नी-सन्तानले ढोका शत्रुहरूको
 H2344 H8193 H3220 H3423 H2233 H0853 H8179 H0341

म तिमीलाई साँचो रूपले आशीर्वाद दिन्छु। म तिमीलाई आकाशका ताराहरू भन्दा धेरै सन्तान दिन्छु। तिम्ना मानिसहरू समुद्रको किनारमा भएको बालुवाको कणभन्दा पनि वेशी हुनेछन्। अनि ती तिम्ना मानिसहरू आफ्ना आफ्नो शत्रुहरूका शहरहरू जितेर बस्नेछन्।

18 וְהִתְבָּרְכוּ יְהוֹתָבְרָכְוּ בְּזֶרְעֶךָ כָּל-גּוֹיֵי הָאָרֶץ יִקְבֹּוּ אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקִלְיִ: 18
 र-आशिषित-हुनेछन् तिम्नी-सन्तानमा सबै जातिहरू पृथ्वीका यसकारण जुन तिमीले-सुन्थौ मेरो-स्वर
 H1288 H2233 H3605 H0776 H6118 H8085

अनि तिम्ना सन्तानहरूले संसारका सबै राष्ट्रहरूले आफ्ना निम्ति आशीर्वादको रूपमा पाउनेछन्। म यसै गर्नेछु किनभने तिमीले मेरा आज्ञाहरू मानेकाछौ।”

19 וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם אֶל-נְעֻרָיו וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל-שָׁבַעבְאָר וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם 19
 र-फर्के अब्राहाम - जवान-सैवकहरूकहाँ गएर-उठे र-गए सँगै - बेशेबा र-बसे अब्राहाम
 H7725 H0085 H0413 H5288 H3212 H0413 H3427 H0884 H0085

שָׁבַע:בְּבָאָר פ
 बेशेबामा
 H0884

त्यसपछि अब्राहाम आफ्नो नोकरहरू भएको ठाउँमा गए। तिनीहरू सबै बेशेबा फर्के अनि अब्राहाम त्यहाँ धेरै समयसम्म बसे।

20 וַיְהִי אַחֲרָי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיָּגֵד ר-סֻנְאִיזוּ וַיִּבְרָח מִלְכָּה גַם- 20
 र-भयो पछि यी कुराहरू यी र-सुनाइयो र-सुनाइयो भनेर मिल्काले पनि-
 H1961 H1697 H0428 H5046 H0085 H0559 H2009 H3205 H4435 H1571

הוא וְהָאֵלֶּה לְנַחֲוֹר אֶחָיו: 20
 उनले छोराहरू तिम्नी-भाइ
 H1931 H5152 H0251

तब अब्राहामले खबर पाए, “उनको भाइ नाहोर र उनकी स्वास्नी मिल्कासित पनि नानीहरू थिए।

21 אֶת-עוֹץ בְּכֻוֹ וְאֶת-בּוּז אַחֲיו וְאֶת-קְמוּאֵל אֶבְי אַרְם: 21
 - उस जेठा र- भाइ कमूएल बुबा आरामको
 H0853 H5780 H1060 H0853 H0938 H0251 H0853 H7055 H0001 H0758

तिनीहरूको जेठो छोराको नाउँ ऊज, माहिलो छोराको नाउँ बूज र साइलोको नाउँ कमूएल थियो। कमूएल आरामका पिता हुन्।

22 אֶת-ר-כְּסֵד וְאֶת-חַוִּי וְאֶת-פִּלְדָּשׁ וְאֶת-יִדְלָפ וְאֶת-בְּתוּאֵל: 22
 र- केसेद र- हजो र- पिल्दाश र- यिद्लाप र- बतूएल
 H0853 H3777 H0853 H2375 H0853 H6394 H0853 H3044 H0853

तब त्यहाँ केसेद, हजो, पिल्दाश, यिद्लाप र बतूएल थिए।”

23 וּבְתוּאֵל יִלְדָּ אֶת-רַבְּקָה שְׁנֹנָה אֶלְהָ יִלְהָ מִלְכָּה לְנַחֲוֹר אֶחָיו אַבְרָהָם: 23
 र-बतूएलले जन्माए - रिबकालाई आठ यी-सबै मिल्काले नाहोरको-लागि भाइ
 H3205 H0853 H7259 H8083 H0428 H3205 H4435 H5152 H0251 H0085

बतूल रिबेकाको पिता थिए। मिल्काह यी आठजना छोराहरूकी आमा थिइन्, अनि नाहोर पिता थिए। नाहोर अब्राहामको भाइ थिए।

וַיְהִי	וְאֵת	גַּם	וְאֵת	טֶבֶחַ	אֶת	הוּא	גַּם	וַיְהִי	רְאוּמָה	וַיְהִי	וַיְהִי	24
तहश	र-	गहम	र-	तेबह	—	उनले	पनि-	र-जन्माइन्	रेऊमा	र-उनको-नाम	र-उपपत्ती	
H8477	H0853	H1514	H0853	H2875	H0853	H1931	H1571	H3205	H7208	H8034	H6370	
										ס	מַעֲכָה:	וְאֵת
										י	מָאָה	ר-
											H4601	H0853

नाहोरको उसकी नोकर्नी रूमबाट पनि अन्य चार छोराहरू थिए, ती छोराहरू तेबह, गहम, तहस र माका थिए।